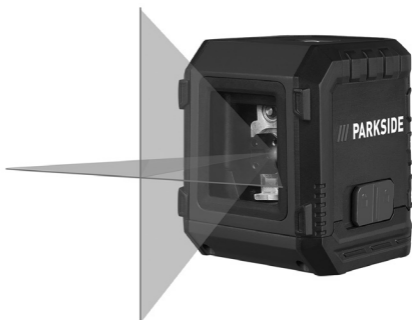
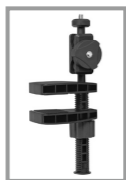


# /// PARKSIDE®



## CROSS LINE LASER PKLL 7 F7

(GB) (CY)

### CROSS LINE LASER

Operation and safety notes

(RS)

### LASER SA UKRŠTENIM LINIJAMA

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(BG)

### ЛАЗЕР С КРЪСТОСАНИ ЛИНИИ

Инструкции за обслужване и  
безопасност

(DE) (AT) (CH)

### KREUZLINIENLASER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HR)

### LASER ZA KRIŽNE LINIJE

Upute za posluživanje i  
za Vašu sigurnost

(RO)

### NIVELĂ LASER CU LINII ÎN CRUCE

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR) (CY)

### ΑΛΦΑΔΙ LASER ΣΤΑΥΡΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 487349\_2501

(HR)

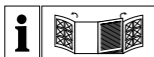
(RS)

(RO)

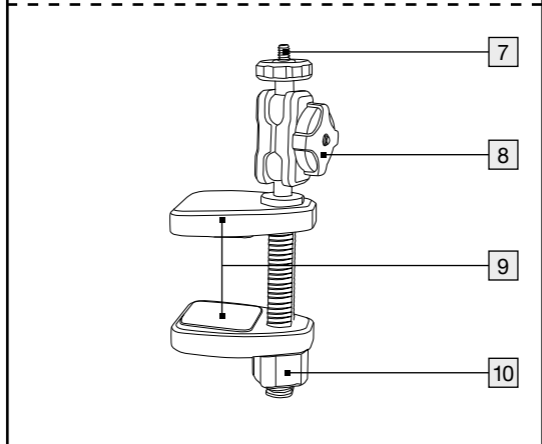
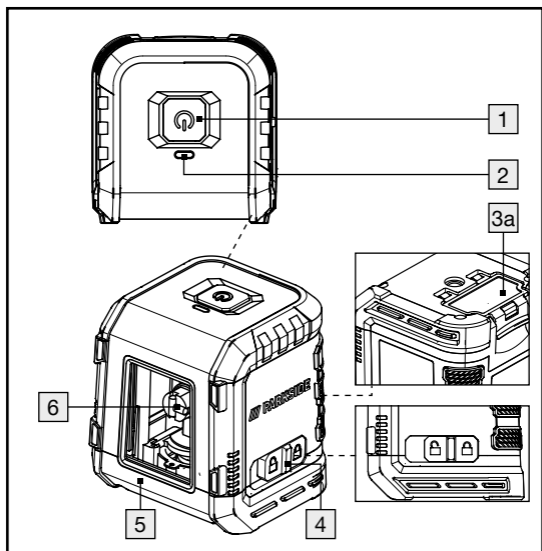
(BG)

(GR)

(CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	25
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	45
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	68
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	89
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	116
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	139

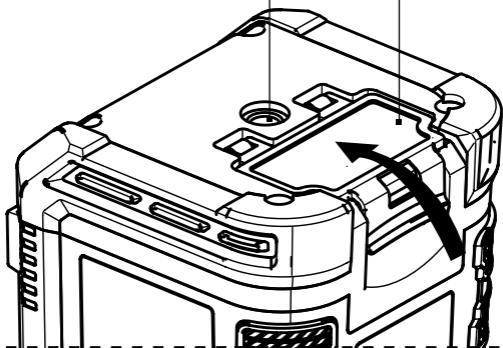


**A**

A1

5

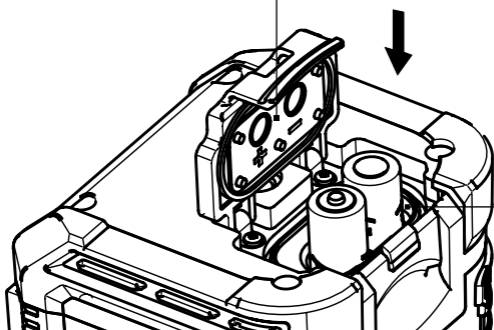
3a



A2





3a

3






<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 8
Intended use .....	Page 8
Description of parts .....	Page 9
Scope of delivery .....	Page 9
Technical data .....	Page 9
<b>Safety notes</b> .....	Page 10
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries .....	Page 13
<b>Initial use</b> .....	Page 15
Inserting/Changing batteries .....	Page 16
Switching on/off .....	Page 16
Use automatic levelling system .....	Page 17
Working without the automatic levelling system .....	Page 18
Practical guidance .....	Page 18
Working with the clamp .....	Page 18
Working with the tripod .....	Page 19
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page 19
<b>Storage</b> .....	Page 20
<b>Disposal</b> .....	Page 20
<b>Warranty</b> .....	Page 21
Warranty claim procedure .....	Page 23
Service .....	Page 24

## List of pictograms used

	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention! - The manual must be consulted in all cases where this symbol is marked.
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Alkaline batteries included
 	Safety notes Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## List of pictograms used

	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture

## List of pictograms used



Do not short circuit



Insert correctly

## Cross line laser

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is suitable for the the determination and verification of horizontal and vertical lines. The product is exclusively suitable for use in enclosed operating sites. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accidents. The manufacturer

assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial purposes.

## ● Description of parts

- 1 Power-button
- 2 LED indicator (red: levelling off, green levelling on)
- 3 Battery compartment
- 3a Battery compartment cover
- 4 LOCK Switch
- 5 ¼"-thread (underneath)
- 6 Laser beam opening
- 7 ¼"-screw (to align with ¼"-thread of cross line laser)
- 8 Retaining screw
- 9 Clamp Jaw
- 10 Clamping Nut

## ● Scope of delivery

- 1 Cross line laser
- 1 Clamp
- 2 1.5V-Batteries, Type (LR03) AAA
- 1 Set of instructions for use

## ● Technical data

Operating voltage:	3V $\equiv$
Working area <sup>1)</sup> :	7 m
Levelling accuracy:	+/- 0.8 mm/m
Typical self-levelling range:	$\pm 4^\circ$
Typical levelling time:	approx. 6 seconds

Operating temperature:	+5°C–35°C
Max. relative humidity:	≤ 90 %
Laser class:	2
Wave length (λ):	625–645 nm
Maximum performance P max:	1 mW
Clamp mount:	¼"
Batteries:	2 x 1.5V-Batteries, Type (LR03) AAA
Product weight:	201 g (with batteries)
Clamp weight:	130 g
Product dimensions:	approx. 69 x 61 x 74 mm
Max. Clamp jaw opening:	60 mm
Degree of protection:	IP20
Max. operation altitude:	2000 m


- 1) The operating range can be reduced by unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).



## Safety notes

- **DANGER OF SUFFOCATION!** Packaging materials (e.g. films or polystyrene) can not be used as toys. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not work with the measuring tool in an environment where there is a danger of


explosion, where there are flammable liquids, gasses or dusts. Sparks can be created in the product, which could ignite dust or fumes.

- Test on known sources before use, to make sure that equipment is functioning correctly.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- The manual must be consulted in all cases where symbol  is marked.
- This product may be used by children from the age of 8, by persons of reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed with regard to the safe use of the product and have understood the risks resulting from use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the switched-on product unattended and switch the product off after use. Others could be blinded by the laser beam. Risk of eye injury.
- Do not expose the product to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the product to extremely high temperatures or temperature fluctuations. For example, do not leave it in your car for a long time. In the case of large temperature fluctuations, let the product acclimatise before using

it. In extreme temperatures or temperature fluctuations, the precision of the product can be impaired.

- Avoid strong impacts against the measuring tool. Damage to the measuring tool can impair its accuracy.  
After a strong impact compare the laser line with a known vertical or horizontal reference line to check it.
- Turn the measuring tool off when you transport it. When it is switched off the pendulum unit is locked, which otherwise can be damaged in strong movements.
- Do not bring the measuring tool near to heart pacemakers. The magnet inside the measuring tool creates a field that can impair the function of pacemakers.
- Keep the measuring tool away from magnetic data carriers and devices that are sensitive to magnetic influences. The effects of the magnet can lead to irreversible data losses.



 **WARNING!** Protect yourself from laser radiation!



- Do not look directly into the laser beam or the laser beam opening **6**.

**⚠ WARNING!** Viewing the laser beam with optical instruments (e.g. loupe, magnifying glass etc.) is associated with risk injury to the eyes.

**⚠ CAUTION!** If operating or adjusting devices than other than those described here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous radiation effects.


- Never direct the laser beam at people, animals or reflective surfaces. Even looking briefly into the laser beam can cause damage to the eyes.
- The laser assembly inside the equipment can be examined, repaired or replaced by the manufacturer only. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- The radiation pattern emitted from this equipment during the performance of operation and maintenance procedure:
  - Wavelength: 625–645 nm
  - Maximum power or energy output: <1mW




## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If

accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.



### **● Initial use**

- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage.
- Remove the packaging material from the product.

## ● Inserting/Changing batteries

- Open the battery compartment cover [3a] as shown in the fig A1.
- Insert batteries into the battery compartment [3] as shown in the fig A2.
- Make sure that the batteries are inserted in a correct polarity as shown in the fig A2 before closing back the battery compartment cover [3a].  
**Note:** when the battery is low, the LED indicator [2] blinks. Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and with the same capacity.
- Remove the batteries from the product if it will not be in use for a prolonged period of time. In long periods of storage the batteries can corrode and can run themselves down.

## ● Switching on/off

- To switch the product on, push the LOCK switch [4] to the position  while the product is on a flat and horizontal surface ( $< 4^\circ$ ). Immediately after being switched on, the product releases two laser lines from the laser beam opening [6].
- To switch the product off, push the LOCK switch [4] to the position . When switched off, the pendulum unit is locked.

## ● Use automatic levelling system


- To work with automatic levelling, place the product on a level, firm surface, or fasten it with the ¼"-thread [5] to ¼"-screw [7] of supplied clamp.
- When it is switched on, the automatic levelling system automatically corrects irregularities of  $\pm 4^\circ$  within the self levelling area. The levelling is concluded when the laser lines stop moving and the LED indicator [2] goes green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the base of the measuring tool deviates by more than  $4^\circ$  from the horizontal or because the product is being freely hand-held, the LED indicator [2] will go red and the horizontal and vertical laser lines will flash.

**Note 1:** operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator [2].

**Note 2:** if the product is agitated or its position is changed during operation, the product will automatically re-level. After re-levelling check the positions of the horizontal and vertical laser lines against reference points to avoid errors.

**Note 3:** The top Power-button [1] has no function at this mode.

## ● Working without the automatic levelling system

- Put the LOCK switch [4] into the position .
- Press and hold the Power-button [1] on the top of the product until the product release two laser lines from the laser beam opening [6] that are not levelled.  
Operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator [2].
- Press and hold the Power-button [1] on top again until the product switch off two laser lines from the laser beam opening at this mode.

## ● Practical guidance

- Always use only the middle of the laser line for markings. The width of the line depends on the distance.

## ● Working with the clamp

The clamp provided can be used to attach the device to various objects.

1. Release the clamping nut [10] by rotating the clamping nut anti-clockwise.
2. Position the clamping jaws [9] to the desired location.
3. Rotate the clamping nut [10] clockwise until fastened.
4. Place ¼"-thread [5] of cross line laser with the ¼"-screw [7] of the clamp and tighten with hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

5. Align the cross line laser. To do so, release the retaining screw **8** by rotating anti-clockwise and move the cross line laser into the desired position.
6. Fix the position by fastening the retaining screw **8**.

### ● Working with the tripod

You can place the cross line laser in a stable position and adjust the height using a tripod (not provided in scope of delivery).

Place the cross line laser with ¼"-thread **5** onto the ¼"-screw of your tripod and tighten by hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

### ● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow water to enter into the product during cleaning.
- Keep the product clean to ensure good, secure work.
- Use a dry cloth to clean the outside.
- Clean the laser beam opening **6** with a soft air jet. In cases of heavy contamination, remove the dirt with a slightly damp Q-tip. Do not exert any strong pressure!

**⚠ WARNING!** For repair purposes the product may only be opened by a professional.

- Have the measuring tool repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.
- When repairing, make sure that you wear protective goggles and do not look directly into the exit aperture of the laser beam.

## ● Storage

- If you will not be using the product for a prolonged period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer

of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487349\_2501) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

○



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating

instructions. Entering the item number (IAN) 487349\_2501 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **Service Great Britain**



Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)


  Serbian mark of conformity

<b>Značenje korištenih simbola</b> .....	Stranica 26
<b>Uvod</b> .....	Stranica 28
Namjenska uporaba .....	Stranica 28
Opis dijelova .....	Stranica 29
Opseg isporuke .....	Stranica 29
Tehnički podatci.....	Stranica 29
<b>Sigurnosne upute</b> .....	Stranica 30
Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije .....	Stranica 34
<b>Puštanje u rad</b> .....	Stranica 35
Umetanje/zamjena baterija.....	Stranica 36
Uključivanje/isključivanje .....	Stranica 36
Korištenje automatskog niveliranja.....	Stranica 36
Rad bez automatskog niveliranja.....	Stranica 37
Radne upute .....	Stranica 38
Rad sa stezaljkom .....	Stranica 38
Rad sa stativom.....	Stranica 39
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	Stranica 39
<b>Skladištenje</b> .....	Stranica 40
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica 40
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica 41
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica 43
Servis.....	Stranica 44

## Značenje korištenih simbola

	Pročitajte upute za uporabu.
	Opasnost od eksplozije!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Upozorenje! Ove upute se moraju slijediti u svim slučajevima, koji su označeni ovim simbolom.
	Zaštitite se od laserskih zraka!
	Ne gledati u laserske zrake!
	Istosmjerna struja/napon
	Uklj. alkalne baterije
 	Sigurnosne upute Upute za rukovanje
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s uredbom EU-a koje se odnose na proizvod.

## Značenje korištenih simbola

	
	Pohranite izvan dohvata djece
	Ne bacajte u vatru
	Nemojte pogrešno umetati
	Nemojte ih deformirati/oštetiti
	Ne otvarati/rastavljati
	Ne miješati različite vrste i marke
	Ne miješati nove i istrošene baterije
	Nemojte puniti
	Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.

## Značenje korištenih simbola



Nesmiju se stavljati u kratki spoj



Provjerite da li ste ispravno stavili

## Laser za križne linije

### ● Uvod



Čestitamo vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu su sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne upute o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo kako je opisano i u navedene svrhe. U slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

### ● **Namjenska uporaba**

Proizvod je prikladan za izračun i provjeru vodoravnih i okomitih linija. Proizvod je prikladan isključivo za rad u unutarnjem prostoru, u suhom prostoru korištenja. Svaki drugi oblik uporabe ili svaka promjena na proizvodu smatra se nenamjenskom i predstavlja znatnu opasnost od ozljeda.

Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nedozvoljene upotrebe. Nije namijenjeno za komercijalno korištenje.

### ● Opis dijelova

- 1 POWER tipka
- 2 LED-kontrolna svjetiljka (crvena: niveliranje isključeno, zelena: niveliranje uključeno)
- 3 Pretinac za baterije
- 3a Poklopac pretinca za baterije
- 4 LOCK-prekidač
- 5 ¼"-navoj (donja strana)
- 6 Izlazni otvor lasera
- 7 ¼"-vijak (za usmjerivanje sa ¼"-navojem unakrsnog linijskog lasera)
- 8 Pričvrtni vijak
- 9 Zatezna čeljust
- 10 Zatezna matica

### ● Opseg isporuke

- 1 laser za križne linije
- 1 stezaljka
- 2 1,5V-baterije, tipa (LR03) AAA
- 1 upute za uporabu

### ● Tehnički podatci

Radni napon:	3V===
Radno područje <sup>1)</sup> :	7 m
Preciznost niveliranja:	+/- 0,8mm/m
Područje samostalnog niveliranja tipično:	± 4°

Vrijeme niveliranja tipično:	cca 6 sekunde
Radna temperatura:	+5°C–35°C
Relativna vlažnost zraka maks.:	≤ 90%
Klasa lasera:	2
Dužina valova (λ):	625–645 nm
Maksimalna snaga P maks.:	1 mW
Prihvat stezaljke:	¼"
Baterije:	2 x 1,5V-baterije, tipa (LR03) AAA
Težina proizvoda:	201 g (s baterijama)
Težina stezaljke:	130g
Dimenzije proizvoda:	cca 69 x 61 x 74 mm
Maks. otvor zatezne čeljusti:	60 mm
Vrsta zaštite:	IP20
Maks. radna visina:	2000 m


1) Radno područje se može umanjiti zbog nepovoljnih okolnih uvjeta (npr. izravnog sunčevog zračenja).



## Sigurnosne upute

- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Ambalažni materijali (npr. folije ili polistirol) se ne smiju koristiti za igru. Ambalažni materijal uvijek držite podalje od djece. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ne radite s ovim uređajem za mjerenje u okolini u kojoj prijete opasnost od eksplozije, u kojoj

se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. U proizvodnju mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- Prije uporabe testirajte proizvod na poznatim podlogama, da budete sigurni da ispravno radi.
- Ako koristite proizvod na način koji nije naveden od strane proizvođača, to može ometati zaštitne funkcije proizvoda.
- Ove upute se moraju slijediti u svim slučajevima koji su označeni ovim simbolom .
- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, kao i osobe s umanjnim fizičkim, senzoričkim ili metalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, ako su pod nadzorom ili su podučeni o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju vršiti djeca, osim ako su pod nadzorom.
- Ne ostavljajte uključen proizvod bez nadzora i isključite proizvod nakon uporabe. Druge osobe bi mogle biti zaslijepljene laserskim zrakama. Opasnost od ozljeda očiju.
- Zaštitite proizvod od mokrine i izravnih sunčevih zraka.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama ili promjenama temperature. Ne ostavljajte ga npr. duže vrijeme u automobilu. Pustite da se proizvod kod većih promjena temperature prilagodi temperaturi prije nego što ga pustite u

rad. Kod ekstremnih temperatura ili promjena temperature može doći do smetnje u preciznosti proizvoda.

- Spriječite jake udarce ili padove ovog uređaja za mjerenje. Oštećenja uređaja za mjerenje mogu izazvati smetnje u preciznosti. Nakon jakog udara ili pada usporedite lasersku liniju s nekom poznatom vodoravnom ili okomitom referentnom linijom radi kontrole.
- Isključite uređaj za mjerenje kada ga transportirate. Kod isključivanja seablokira njihalo, koje se inače prilikom jakih pokreta može oštetiti.
- Ne donosite njihalo u blizinu srčanih simulatora. Zbog magneta u unutrašnjosti uređaja za mjerenje nastaje polje koje može ometati rad srčanih simulatora.
- Držite uređaj za mjerenje podalje od magnetnih krovni nosača i uređaja osjetljivih na magnete. Djelovanjem magneta može doći do nepovratnih gubitaka podataka.



**⚠ UPOZORENJE!** Zaštitite se od laserskih zraka!



- Ne gledajte izravno u lasersku zraku tj. u izlazni otvor lasera **6**.


**⚠ UPOZORENJE!** Promatranje laserske zrake s optičkim instrumentima (npr. povećalom, staklima za povećavanje i dr.) je vezano uz ugrožavanje očiju.

**⚠ OPREZ!** Ako se koristi druga oprema za rukovanje ili podešavanje koja nije ovdje navedena ili se koriste druge metode postupanja koje nisu ovdje navedene, to može dovesti do opasnog djelovanja zračenja.


- Nikada ne usmjeravajte lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Već kratko gledanje u lasersku zraku može dovesti do oštećenja očiju.
- Laser u unutrašnjosti proizvoda samo proizvođač može ispitati, popraviti ili zamijeniti. Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi kvarovi, najprije kontaktirajte servisnu službu telefonski ili putem e-pošte.
- Dijagram zračenja koji ovaj proizvod daje za vrijeme izvođenja procesa rada i održavanja glasi:
  - valna dužina: 625–645 nm
  - maksimalna snaga ili izlazna energija: < 1 mW



## Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

### Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede

kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscure, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

### **Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježanim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

### **● Puštanje u rad**

---

- Provjerite cjelovitost isporuke i da li pokazuje vidljiva oštećenja.
- Otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.



## ● Umetanje/zamjena baterija

- Otvorite poklopac pretinca za baterije **3a**, kao što je prikazano na sl. A1.
- Umetnite baterije u pretinac za baterije **3**, kao što je prikazano na sl. A2.
- Pazite pritom da su baterije stavljene u skladu s ispravnim polaritetom, kao što je prikazano na sl. A2, prije nego što ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije **3a**.

**Napomena:** kod slabe napunjenosti baterije LED-kontrolna svjetiljka **2** žmiga. Uvijek istovremeno zamijenite sve baterije. Koristite samo baterije istog proizvođača i istog kapaciteta.

- Izvadite baterije iz proizvoda, ako ga dulje vrijeme ne koristite. Prilikom duljeg skladištenja baterije mogu korodirati i same se isprazniti.

## ● Uključivanje/isključivanje

- Da biste uključili proizvod gurnite LOCK prekidač **4** na položaj , za vrijeme dok se proizvod nalazi na ravnoj i vodoravnoj površini (< 4°). Proizvod odmah nakon uključivanja projicira dvije laserske linije iz izlaznog otvora lasera **6**.
- Da biste isključili proizvod, gurnite LOCK-prekidač **4** u položaj . Kod isključivanja se zablokira njihalo.

## ● Korištenje automatskog niveliranja

- Da biste radili s automatskim niveliranjem, postavite proizvod na vodoravnu, čvrstu

podlogu ili ga pričvrstite s ¼"-navojem [5] na ¼"-vijku [7] isporučene stezaljke.


- Nakon uključivanja, automatsko niveliranje automatski izjednačava neravnine unutar područja samostalnog niveliranja od  $\pm 4^\circ$ . Niveliranje je završeno čim se laserske linije više ne kreću i LED-kontrolna svjetiljka [2] svijetli zeleno.
- Ako automatsko niveliranje nije moguće, npr. jer donja strana uređaja za mjerenje odstupa više od 4 od horizontale ili se proizvod slobodno drži u ruci, tada LED-kontrolna svjetiljka [2] svijetli crveno i vodoravne i okomite laserske linije žmigaju.

**Napomena 1:** na rad bez automatskog niveliranja uvijek ukazuje crvena LED-kontrolna svjetiljka [2].

**Napomena 2:** prilikom potresanja ili promjene položaja za vrijeme rada, proizvod se automatski ponovno iznivelira. Nakon ponovnog niveliranja provjerite položaj vodoravne tj. okomite laserske linije u odnosu na referentne točke, da spriječite pogreške.

**Napomena 3:** u ovom modusu gornja POWER tipka [1] nema funkciju.

## ● Rad bez automatskog niveliranja

- Gurnite LOCK-prekidač [4] u položaj .
- Pritisnite i držite POWER tipku [1] na gornjoj strani proizvoda, sve dok ne pošalje dvije laserske linije iz izlaznog otvora lasera [6], koje nisu nivelirane. Na rad bez automatskog

niveliranja uvijek ukazuje crvena LED-kontrolna svjetiljka [2].

- Pritisnite i držite POWER tipku [1] ponovo na gornjoj strani, sve dok proizvod u tom modusu dvije laserske linije iz izlaznog otvora lasera isključi.

## ● Radne upute

- Za označavanje uvijek koristite samo sredinu laserskih linija. Širina laserskih linija se mijenja s udaljenošću.

## ● Rad sa stezaljkom

S isporučenom stezaljkom možete proizvod pričvrstiti na različitim predmetima.

1. Otpustite zateznu maticu [10] tako što ćete ju okretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Pozicionirajte zatezne čeljusti [9] na željenom mjestu.
3. Okrećite zateznu maticu [10] u smjeru kazaljke na satu do kraja.
4. Stavite ¼"-navoj [5] unakrsnog linijskog lasera na ¼"-vijak [7] stezaljke i rukom ga zategnite. Ne zatežite prejako, jer to može oštetiti proizvod.
5. Usmjerite unakrsni linijski laser. Pritom otpustite pričvrtni vijak [8] tako što ćete ga okretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i pomjerajte unakrsni linijski laser u željeni položaj.
6. Fiksirajte položaj, tako što ćete zategnuti pričvrtni vijak [8].

## ● Rad sa stativom

Možete staviti unakrsni linijski laser u stabilni položaj i podesiti visinu sa stativom (nije sadržan u opsegu isporuke).

Stavite unakrsni linijski laser s ¼"-navojem **5** na ¼"-vijak Vašeg stativa i rukom ga zategnite. Ne zatežite prejako, jer to može oštetiti proizvod.

## ● Održavanje i čišćenje

Nije potrebno održavanje proizvoda.

- **UPOZORENJE!** Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine. Prilikom čišćenja ne smije prodrijeti nikakva tekućina u proizvod.
- Držite proizvod čistim, da biste mogli dobro i sigurno raditi.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpnu.
- Očistite izlazni otvor lasera **6** blagim zračnim mlazom. Grublju prljavštinu otklanjajte blago navlaženim štapićem s vatom. Pritom ne primjenjujte jak pritisak!

**⚠ UPOZORENJE!** Proizvod u svrhu popravljanja smije otvarati samo kvalificirani stručnjak.

- Prepustite popravke uređaja za mjerenje isključivo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time omogućavate daljnju sigurnost Vašeg uređaja za mjerenje.
- Prilikom popravaka obavezno nosite zaštitne naočale i ne gledajte izravno u izlazni otvor laserske zrake.

## ● Skladištenje

- Ako proizvod duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije i skladištite ga na čistom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije

i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



### **Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!**

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## **● Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produkuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 487349\_2501) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

○



Na [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za



pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN)  
487349\_2501 pristupit ćete uputama za upo-  
rabu vašeg artikla.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)










  Srpska oznaka sukladnosti

<b>Legenda korišćenih piktograma</b> ....	Strana 46
<b>Uvod</b> .....	Strana 48
Namenska upotreba .....	Strana 48
Opis delova.....	Strana 49
Sadržaj pakovanja .....	Strana 49
Tehnički podaci.....	Strana 49
<b>Bezbednosna uputstva</b> .....	Strana 50
Sigurnosna uputstva za baterije/ punjive baterije .....	Strana 53
<b>Puštanje u rad</b> .....	Strana 55
Umetanje/zamena baterija.....	Strana 55
Uključivanje/isključivanje .....	Strana 56
Korišćenje automatskog poravnavanja.....	Strana 56
Rad bez automatskog poravnavanja .....	Strana 57
Napomene za rad .....	Strana 58
Rad sa stezaljkom .....	Strana 58
Rad sa stativom.....	Strana 59
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	Strana 59
<b>Skladištenje</b> .....	Strana 60
<b>Odlaganje</b> .....	Strana 60
<b>Garancija</b> .....	Strana 61
Postupak garancije .....	Strana 61
Servis.....	Strana 62
<b>Garancija/Garantni List</b> .....	Strana 63

## Legenda korišćenih piktograma

	Pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Opasnost od eksplozije!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pažnja! Uputstvo se mora konsultovati u svim slučajevima obeleženim ovim simbolom.
	Zaštitite se od laserskog zračenja!
	Ne gledajte u zrak lasera!
	Istosmerna struja/istosmerni napon
	Uklj. alkalne baterije
	Bezbednosna uputstva Instrukcije
	Oznaka CE označava usaglašenost s relevantnim direktivama EU koje važe za ovaj proizvod.

## Legenda korišćenih piktograma

	Držite van domašaja dece
	Ne bacati u vatru
	Nemojte pogrešno umetati
	Nemojte deformisati/oštećivati
	Nemojte otvarati/rastavljati
	Ne mešajte različite vrste i brendove
	Ne mešajte korištene baterije sa novima
	Nemojte puniti
	Držite baterije dalje od vode i prekomerne vlage.

## Legenda korišćenih piktograma



Nemojte kratko spajati



Obratite pažnju na pravilno umetanje

## Laser sa ukrštenim linijama

### ● Uvod



Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

### ● **Namenska upotreba**

Proizvod je pogodan za otkrivanje i proveru horizontalnih i vertikalnih linija. Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu na zatvorenim mestima. Svaka druga primena ili promena proizvoda će se smatrati nenamenskom i krije znatne opasnosti od nezgode ili opasnosti od materijalnog oštećenja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete

nastale nepravilnom upotrebom. Nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### ● Opis delova

- 1 Power-taster
- 2 LED indikator (crveno: izravnavanje isključeno, zeleno: izravnavanje uključeno)
- 3 Odeljak za baterije
- 3a Poklopac odeljka za baterije
- 4 Prekidač za zaključavanje
- 5 ¼"-navoj (donja strana)
- 6 Izlazni otvor lasera
- 7 ¼"-zavrtnaj (za poravnanje sa ¼"-navojem krstastog linijskog lasera)
- 8 Zavrtnaj za pričvršćivanje
- 9 Klešta
- 10 Zatezna matica

### ● Sadržaj pakovanja

- 1 krstasti linijski laser
- 1 stezaljka
- 2 1,5V-baterije, tip (LR03) AAA
- 1 uputstvo za upotrebu

### ● Tehnički podaci


- Radni napon: 3V $\equiv$
- Radni prostor<sup>1)</sup>: 7 m
- Tačnost poravnavanja: +/- 0,8mm/m
- Tipično samoporavnavajuće područje:  $\pm 4^\circ$

Tipično vrijeme poravnavanja:	cca 6 sekunde
Radna temperatura:	+5°C–35°C
Relativna vlažnost vazduha maks.:	≤ 90%
Klasa lasera:	2
Talasna dužina ( $\lambda$ ):	625–645 nm
Maksimalna snaga P maks:	1 mW
Prihvatna stezaljka:	¼"
Baterije:	2 x 1,5V-baterije, tip (LR03) AAA
Težina proizvoda:	201 g (sa baterijama)
Težina stezaljke:	130 g
Dimenzije proizvoda:	cca 69 x 61 x 74 mm
Maks. otvaranje klešta:	60 mm
Tip zaštite:	IP20
Maks. radna visina:	2000 m
1) Radni prostor se može smanjiti zbog nepovoljnih uslova okoline (npr. direktnog sunčevog zračenja).	



## Bezbednosna uputstva

- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Materijali za pakovanje (npr. folija ili polistirol) se ne smeju koristiti za igranje. Decu stalno držite podalje od ambalažnog materijala. Materijal za pakovanje nije igračka.

- Nemojte raditi sa mernim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju u kojem su prisutna zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. U proizvodu mogu biti generisane iskre koje zapaljuju prašinu ili isparenja.
- Pre upotrebe, testirajte proizvod na poznatim podlogama kako biste bili sigurni da proizvod pravilno radi.
- Ako proizvod koristite na način koji nije naznačio proizvođač, to može uticati na zaštitne funkcije proizvoda.
- Uputstvo se mora konsultovati u svim slučajevima obeleženim ovim simbolom .
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i preko, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su poučeni u vezi bezbedne upotrebe proizvoda i ako su razumeli posledice koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i održavanje korisnika ne smeju da obavljaju deca osim ako nisu nadgledani.
- Ne ostavljajte proizvod uključen bez nadzora i isključite proizvod nakon upotrebe. Druge osobe bi mogle da oslepe od laserskog snopa. Rizik od povreda očiju.
- Zaštitite proizvod od vlage i direktnog sunčevog zračenja.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturam ili temperaturnim kolebanjima. Npr. ne ostavljajte

ga duže vremena u kolima. Prilikom većih temperaturnih kolebanja proizvod prilagodite temperaturi pre nego što počnete da ga koristite. Ekstremne temperature ili kolebanja temperature mogu da utiču na preciznost proizvoda.

- Izbegavajte žestoke udarce ili padove mernog alata. Oštećenje mernog alata može uticati na tačnost. Nakon teškog udara ili pada, uporedite liniju lasera sa poznatom horizontalnom ili vertikalnom referentnom linijom za kontolu.
- Isključite merni alat prilikom transporta. Kada se isključi klatna jedinica je zaključana, koja se inače može oštetiti tokom jakih pokreta.
- Nemojte dovoditi merni alat u blizini pejsmejkera. Magnet unutar mernog alata stvara polje koje može uticati na funkciju pejsmejkera.
- Držite merni alat dalje od magnetnih nosača podataka i magnetno osetljivih uređaja. Efekat magneta može dovesti do nepovratnog gubitka podataka.



**⚠ UPOZORENJE!** Zaštitite se od laserskog zračenja!



- Nikad ne gledajte direktno u laserski zrak, odn. u izlazni otvor lasera [6].

**⚠ UPOZORENJE!** Glednje u laserski zrak pomoću optičkih instrumenata (npr. lupom, uveličavajućim staklom i sl.) je povezano sa oštećenjem očiju.


- ⚠ OPREZ!** Ako se ovde koriste drugi uređaji za rukovanje ili podešavanje ili izvode drugi postupci, to može dovesti do opasnog zračenja.
- Nikada ne usmeravajte laserski zrak na reflektujuće površine, osobe ili životinje. Čak i kratak kontakt očima sa laserskim zrakom može dovesti do oštećenja očiju.
  - Laser unutar proizvoda može biti testiran, popravljen ili zamenjen samo od strane proizvođača. Ukoliko dođe do grešaka u funkciji ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate servisno odeljenje telefonom ili e-mailom.
  - Snaga lasera ovog proizvoda pri izvođenju procedure rada i održavanja je:
    - Talasna dužina: 625–645 nm
    - Maksimalna snaga ili izlazna energija: < 1 mW




### Sigurnosna uputstva za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!
- Gutanje može da uzrokuje opekotine, perforaciju dela mekih tkiva i smrt. Teške opekotine

mogu da nastanu u roku od 2 sata nakon gutanja.

-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Ne-punjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i/ili ne otvarajte baterije/punjive baterije. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.
- Baterije/punjive baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije ne izlažite mehaničkom opterećenju.

### **Rizik od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/punjive baterije, npr. na grejna tela/direktno sunčevo zračenje.
- Ako su baterije/punjive baterije iscurile izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožom! Ugrožena mesto odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurile ili oštećene baterije/punjive baterije prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede kiselinom. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, odmah ih uklonite iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.

- Koristite baterije/punjive baterije samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/punjive baterije sa novim!
- Izvadite baterije/punjive baterije, ako se proizvod ne koristi duže vreme.

### **Rizik oštećenja proizvoda**

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/punjivih baterija!
- Baterije/punjive baterije postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u odeljku za baterije pre ubacivanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapića za uši!
- Odmah uklonite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda.

## **● Puštanje u rad**

- Proverite da li je isporuka potpuna i da li postoje vidljiva oštećenja.
- Uklonite sav materijal ambalaže sa proizvoda.

## **● Umetanje/zamena baterija**



- Otvorite poklopac odeljka za baterije **3a** kako je prikazano na sl. A1.
- Umetnite baterije u odeljak za baterije **3** kako je prikazano na sl. A2.
- Pre nego što ponovo zatvorite poklopac odeljka za baterije **3a**, uverite se da su baterije ubačene

sa ispravnim polaritetom, kao što je prikazano na sl. A2.

**Napomena:** Kada je nivo napunjenosti baterije nizak, tada treperi LED kontrolna lampica [2]. Uvek zamenite sve baterije istovremeno. Koristite samo baterije od jednog proizvođača i sa istim kapacitetom.

- Izvadite baterije iz uređaja ako se proizvod ne koristi duže vremena. Baterije mogu korodirati tokom dugotrajnog skladištenja i same sebe isprazniti.

## ● Uključivanje/isključivanje

- Da biste uključili proizvod, pomerite prekidač za zaključavanje [4] u položaj , dok se proizvod nalazi na ravnoj i horizontalnoj površini (<math>< 4^\circ</math>). Proizvod šalje dve laserske linije iz izlaznog otvora lasera [6] odmah nakon uključivanja.
- Da biste isključili proizvod, pomerite prekidač za zaključavanje [4] u položaj . Kada se isključi klatna jedinica je zaključana.

## ● Korišćenje automatskog poravnavanja

- Da biste radili sa automatskim izravnavanjem, stavite proizvod na horizontalnu, čvrstu podlogu ili ga pričvrstite pomoću ¼"-navoja [5] na ¼"-zavrtnj [7] isporučene stezaljke.
- Nakon uključivanja, automatsko poravnavanje poravnava nejednakosti u opsegu samo-poravnavanja od  $\pm 4$  automatski. Poravnavanje

je završeno kada se laserske linije više ne kreću i LED kontrolna lampica [2] svetli zeleno.


- Ako automatsko poravnavanje nije moguće, npr. ako dno mernog alata odstupa više od 4° od horizontale ili se proizvod drži slobodno u ruci, onda LED kontrolna lampica [2] svetli crveno, a horizontalne i vertikalne laserske linije trepere.

**Napomena 1:** Rad bez automatskog poravnavanja se uvek indicira crvenom LED kontrolnom lampicom [2].

**Napomena 2:** U slučaju udara ili promena dužina tokom rada, uređaj će se automatski ponovo poravnati. Nakon ponovnog poravnavanja proverite položaj horizontalne ili vertikalne laserske linije u odnosu na referentne tačke kako biste izbegli greške.

**Napomena 3:** U ovom režimu, gornji Power-taster [1] nema funkciju.

## ● Rad bez automatskog poravnavanja

- Pomerite prekidač za zaključavanje [4] u položaj .
- Pritisnite i držite Power-taster [1] na gornjoj strani proizvoda dok pošalje dve laserske linije iz izlaznog otvora lasera [6], koje nisu poravnate. Rad bez automatskog poravnavanja se uvek indicira crvenom LED kontrolnom lampicom [2].

- Pritisnite i držite ponovo Power-taster **1** na gornjoj strani, dok proizvod u ovom režimu ne ugasi dve laserske linije iz izlaznog otvora lasera.

## ● Napomene za rad

- Uvek koristite samo sredinu laserske linije za označavanje. Širina laserske linije se menja sa rastojanjem.

## ● Rad sa stezaljkom

Sa isporučenom stezaljkom možete da pričvrstite proizvod na različite predmete.

1. Otpustite zateznu maticu **10** okretanjem u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
2. Postavite klešta **9** u željeni položaj.
3. Okrenite zateznu maticu **10** u smeru kretanja kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
4. Postavite  $\frac{1}{4}$ "-navoj **5** krstastog linijskog lasera na  $\frac{1}{4}$ "-zavrtnj **7** stezaljke i zategnite ga rukom. Nemojte koristiti preteranu silu, jer to može oštetiti proizvod.
5. Poravnajte krstasti linijski laser. Da biste ovo uradili otpustite zavrtnj za pričvršćivanje **8** okretanjem u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu i pomerite krstasti linijski laser u željeni položaj.
6. Fiksirajte položaj pritezanjem zavrtnja za pričvršćivanje **8**.

## ● Rad sa stativom

Krstasti linijski laser možete da dovedete u stabilan položaj i podesite visinu pomoću stativa (nije uključen u obim isporuke).

Postavite krstasti linijski laser sa ¼"-navojem **5** na ¼"-zavrtnanj vašeg stativa i zategnite ga rukom. Nemojte koristiti preteranu silu, jer to može oštetiti proizvod.

## ● Održavanje i čišćenje

Proizvod ne zahteva održavanje.

- **PAŽNJA!** Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. Prilikom čišćenja tečnost ne sme da prodre u proizvod.
- Proizvod čuvajte čistim, kako bi radio dobro i sigurno.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu tkaninu.
- Očistite izlazni otvor lasera **6** sa nežnim vazdušnim mlazom. Prilikom jačih zaprljanja odstranite prašinu blago navlaženim štapićima vate. Pritom ne pritiskajte jako!

**⚠ UPOZORENJE!** Samo stručna lica smeju da otvore proizvod u svrhu popravke.

- Pustite da merni alat popravlja kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Ovo obezbeđuje da se održava bezbednost mernog alata.
- Kada obavljate popravke, vodite računa da nosite zaštitne naočare i da ne gledate direktno u izlazni otvor laserskog zraka.

## ● Skladištenje

- Ako proizvod ne koristite duže vremena izvadite baterije i skladištite ga na čistom, suvom mestu bez direktnog sunčevog zračenja.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### **Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## ● **Garancija**

### ● **Postupak garancije**

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 487349\_2501) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u

čemu se oglada nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

o



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vas vodi direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja

artikla (IAN) 487349\_2501 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

## ● Servis

**RS Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)

**CE** **A** **ΔΔ** Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **● Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska

- temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
  5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
  6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
  7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
  8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Laser sa ukrštenim linijama
Model:	HG13268A
IAN/Serijski broj:	487349_2501
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina 69
<b>Introducere</b> .....	Pagina 71
Utilizare corespunzătoare .....	Pagina 71
Descrierea componentelor .....	Pagina 72
Pachetul de livrare .....	Pagina 72
Date tehnice.....	Pagina 72
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 73
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori.....	Pagina 77
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	Pagina 79
Introducerea/schimbarea bateriilor.....	Pagina 79
Pornire/oprire.....	Pagina 79
Folosirea sistemului automat de nivelare ...	Pagina 80
Lucru fără sistem automat de nivelare .....	Pagina 81
Indicații de lucru .....	Pagina 81
Lucrul cu clema .....	Pagina 81
Lucrul cu stativul .....	Pagina 82
<b>Întreținere și curățare</b> .....	Pagina 82
<b>Depozitare</b> .....	Pagina 83
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 83
<b>Garanție</b> .....	Pagina 85
Modul de desfășurare în caz de garanție ...	Pagina 87
Service.....	Pagina 88

## Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol de explozie!
	Purtați mănuși de protecție!
	Atenție! Trebuie consultate în toate cazurile instrucțiunile care sunt marcate cu acest simbol.
	Protejați-vă de razele laser!
	Nu priviți în raza laser!
	Curent continuu/tensiune continuă
	Inclusiv baterii alcaline
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.

## Legenda pictogramelor utilizate

	Nu păstrați la îndemâna copiilor
	
	Nu aruncați în foc
	Nu introduceți greșit
	Nu deformați/deteriorați
	Nu deschideți/dezasamblați
	Nu amestecați tipuri și mărci diferite
	Nu combinați baterii noi și baterii vechi
	Nu încărcați
	Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.

## Legenda pictogramelor utilizate



Nu scurtcircuitați



Asigurați o introducere corectă

## Nivelă laser cu linii în cruce

### ● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● **Utilizare corespunzătoare**

Produsul este adecvat pentru redarea și pentru verificarea liniilor drepte și perpendiculare. Produsul este destinat exclusiv pentru utilizarea în spații interioare. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare

scopului și reprezintă pericole de accidente grave. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

## ● Descrierea componentelor

- 1 Tastă POWER
- 2 Indicator de control luminos cu LED (roșu: nivelare oprit, verde: nivelare pornit)
- 3 Compartiment pentru baterii
- 3a Capacul compartimentului pentru baterii
- 4 Întrerupător LOCK (BLOCARE)
- 5 ¼"-filet (parte de jos)
- 6 Diagramă laser
- 7 ¼"-șurub (pentru alinierea filetului de ¼" al laserului pentru liniere în cruce)
- 8 Șurub de fixare
- 9 Falcă de strângere
- 10 Piuliță de tensionare

## ● Pachetul de livrare

- 1 Nivelă laser cu linii în cruce
- 1 Clemă
- 2 1,5V-baterii, tip (LR03) AAA
- 1 Manual de utilizare

## ● Date tehnice

- Tensiune de funcționare: 3V $\equiv$
- Zona de lucru<sup>1)</sup>: 7m
- Exactitate nivelare: +/- 0,8mm/m
- Interval autonivelare tipic:  $\pm 4^\circ$

Durata autonivelară tipică:	cca. 6 secunde
Temperatura de funcționare:	+5°C–35°C
Umiditatea relativă a aerului max.:	≤ 90%
Clasa de laser:	2
Lungimea undei (λ):	625–645nm
Putere maximă P max:	1 mW
Suport clemă:	¼"
Baterii:	2 baterii de x 1,5V, tip (LR03) AAA
Greutate produs:	201 g (cu baterii)
Greutate clemă:	130g
Dimensiuni produs:	cca. 69 x 61 x 74mm
Deschidere max. fălci de strângere:	60mm
Tipul de protecție:	IP20
Înălțime max. de funcționare:	2000m


1) Raza de acțiune poate fi redusă datorită condițiilor nefavorabile de mediu (de ex. acțiunea directă a razelor solare).



## Indicații de siguranță

- **PERICOL DE AXFIXIERE!** Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie folosite pentru a vă juca cu ele. Nu păstrați

ambalajul la îndemâna copiilor. Materialul de ambalaj nu este o jucărie.

- Nu lucrați cu aparatul de măsurat într-un mediu cu pericol de explozie în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. În produs se pot produce flame care pot aprinde praful sau aburii.
- Testați înainte de utilizare produsul pe suprafețe cunoscute, pentru a asigura că produsul funcționează corect.
- Dacă utilizați produsul într-un mod neindicat de producător, funcțiile de protecție ale produsului pot fi limitate.
- Trebuie consultate în toate cazurile instrucțiunile care sunt marcate cu acest simbol .
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținere nu trebuie efectuate de copii, ci doar atunci când sunt supravegheați.
- Nu lăsați produsul pornit nesupravegheat și opriți produsul după utilizare. Alte persoane pot fi vizate de raza laser. Risc de vătămare a ochilor.
- Protejați produsul de umezeală și de acțiunea directă a razelor solare.

- Nu supuneți produsul temperaturilor extreme sau oscilațiilor de temperatură. Nu lăsați produsul să stea o perioadă îndelungată în mașină. În cazul oscilațiilor mari de temperatură lăsați produsul să își echilibreze temperatura înainte de a îl pune în funcțiune. În cazul temperaturilor extreme sau a oscilațiilor de temperatură precizia produsului poate fi influențată.
- Evitați lovirea sau căderea aparatului de măsurat. Prin deteriorarea aparatului de măsurat se poate influența exactitatea. După o lovitură puternică sau o cădere comaprați linia laser pentru control cu o linie de referință știută dreaptă sau perpendiculară.
- Opriți aparatul de măsurat atunci când îl transportați. La oprire unitatea pendulantă este blocată, în caz contrar se poate deteriora în cazul mișcărilor puternice.
- Nu folosiți aparatul de măsurat în apropierea dispozitivelor cardiace. Prin magnetul din interiorul aparatului magnetic se creează un câmp care poate influența funcționarea aparatelor cardiace.
- Țineți aparatul de măsurat la distanță de dispozitivele de transfer de date magnetice și de aparatele magnetice sensibile. Prin acțiunea magnetului se poate produce pierderea ireversibilă de date.

-  **⚠ AVERTISMENT!** Protejați-vă de razele laser!



- Nu priviți direct în fasciculul laser sau în orificiul de ieșire laser **6**.
- **⚠ AVERTISMENT!** Observarea razei laser cu instrumente optice (de ex. lupe, ochelari de măsurare. etc.) este legată de lezarea ochilor.
- **⚠ ATENȚIE!** Dacă se folosesc alte dispozitive de operare și reglare sau alte moduri de utilizare acest lucru poate duce la un efect periculos al razelor.
- Nu îndreptați niciodată razele laser către suprafețe sau materiale reflectorizante, persoane sau animale. Chiar și un scurt contact vizual cu raza laser poate duce la leziuni oculare.
- Laserul din interiorul produsului poate fi verificat, reparat sau înlocuit doar de către producător. În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail departamentul de service.

- Schema de radiații emisă de acest produs în timpul procesului de funcționare și întreținere este:
  - Lungimea undei: 625–645 nm
  - Putere maximă sau energie emisă: < 1 mW



## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

### Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.

- Dacă bateriile/acumulatoarele se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!**  
Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

### **Riscul deteriorării produsului**

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducerea cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

## ● Punerea în funcțiune

- Verificați livrarea cu privire la completitudine și daune vizibile.
- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.


## ● **Introducerea/schimbarea bateriilor**

- Deschideți capacul compartimentului de baterii [3a], cum se indică în fig. A1.
- Introduceți bateriile în compartimentul de baterii [3], cum se indică în fig. A2.
- Aveți grijă ca bateriile să fie introduse corespunzător polarității corecte, cum este indicat în fig. A2, înainte de închide din nou capacul compartimentului de baterii [3a].


**Indicație:** În cazul unui nivel redus al bateriei, indicatorul de control cu LED [2] pâlpâie roșu. Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți doar baterii de la producător și cu aceeași capacitate.

- Scoateți bateriile din produs dacă nu îl mai folosiți pentru un timp îndelungat. Bateriile se pot coroda în cazul unei depozitări îndelungate și se pot descărca singure.

## ● **Pornire/oprire**

- Pentru pornirea produsului împingeți întrerupătorul de blocare LOCK [4] în poziția , în timp ce produsul se află pe o suprafață plană și orizontală (< 4°). Produsul transmite imediat

după pornire două linii laser din orificiu ieșire laser [6].

- Pentru oprire produsului împingeți întrerupătorul blocare [4] în poziția . La oprire unitatea pendulantă este blocată.

## ● Folosirea sistemului automat de nivelare

- Pentru a lucra cu sistemul automat de nivelare, așezați produsul pe o suprafață orizontală, solidă sau fixați-l cu filetul de ¼" [5] la șurubul de ¼" [7] al clemei livrate.
- După pornire sistemul automat de nivelare echilibrează inegalitățile în interiorul intervalului de autonivelare de  $\pm 4^\circ$  în mod automat. Nivelarea s-a încheiat de îndată de liniile laser nu se mai mișcă și indicatorul luminos de control cu LED [2] iluminează verde.
- Dacă nivelarea automată nu este posibilă, de ex. partea de jos a aparatului de măsurat se abate cu mai mult de  $4^\circ$  față de orizontală sau dacă produsul este ținut liber în mână, atunci indicatorul luminos cu LED [2] luminează roșu și liniile laser, orizontale și verticale luminează intermitent.


**Indicație 1:** Operațiunile fără sistemul automat de nivelare se afișează întotdeauna prin indicatorul luminos de control cu LED [2].

**Indicații 2:** În cazul vibrațiilor sau a modificărilor poziției în timpul funcționării produsul este nivelat automat. Verificați după o echilibrare

nou poziția dreaptă resp. perpendiculară a liniei laser cu privire la punctele de referință pentru a evita erorile.

**Indicație 3:** În acest mod tasta Power de sus **1** nu are funcție.

## ● **Lucru fără sistem automat de nivelare**

- Împingeți întrerupătorul LOCK **4** în poziție .
- Țineți apăsată tasta Power **1** pe partea de sus a produsului până când produsul transmite două linii laser din diagrama laser **6**, care nu sunt nivelate. Operațiunile fără sistemul automat de nivelare se afișează întotdeauna prin indicatorul luminos de control cu LED **2**.
- Țineți apăsată tasta Power **1** pe partea de sus până când produsul oprește în acest mod cele două linii laser din orificiul de ieșire laser.

## ● **Indicații de lucru**

- Folosiți întotdeauna doar mijlocul liniei laser pentru a marca. Lățimea liniei laser se modifică o dată cu distanța.

## ● **Lucrul cu clema**

Cu clema livrată puteți fixa produsul pe diferite obiecte.

1. Desfaceți piulița de tensionare **10** rotind-o în sens invers acelor ceasornicului.
2. Poziționați fălcile de strângere **9** pe locul dorit.

3. Rotiți piulița de tensionare [10] în sensul acelor de ceasornic până la capăt.
4. Amplasați filetul de  $\frac{1}{4}$ " [5] a laserului de liniere în cruce pe șurubul de  $\frac{1}{4}$ " [7] a clemei și strângeți cu mâna. Nu aplicați o forță excesivă deoarece aceasta ar putea deteriora produsul.
5. Aliniați laserul de liniere în cruce. Pentru aceasta desprindeți șurubul de fixare [8] rotind-o în sens invers al acelor de ceasornic și mișcând laserul de liniere în cruce în poziția dorită.
6. Fixați poziția dorită strângând șurubul de fixare [8].

### ● **Lucrul cu stativul**

Puteți aduce laserul de liniere în cruce într-o poziție stabilă și să reglați înălțimea cu un stativ (nu este cuprins în pachetul de livrare).

Amplasați laserul de liniere în cruce cu filetul de  $\frac{1}{4}$ " [5] pe șurubul de  $\frac{1}{4}$ " a stativului dvs. și strângeți cu mâna. Nu aplicați o forță excesivă deoarece aceasta ar putea deteriora produsul.

### ● **Întreținere și curățare**

Produsul nu necesită efectuarea lucrărilor de întreținere.

- **ATENȚIE!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. În timpul curățării nu trebuie să pătrundă umezeala în produs.
- Păstrați produsul curat, pentru a putea lucra bine și sigur.

- Pentru curățarea caracasei utilizați o lavetă uscată.
- Curățați orificiul de ieșire al laserului **6** cu un jet de aer. În cazul murdăriilor persistente, eliminați murdăria cu bețișoare ușor umezite. Nu exercitați presiune puternică!

**⚠ AVERTISMENT!** Produsul poate fi deschis pentru reparații doar de personalul de specialitate.

- Dispuneți repararea aparatului de măsurat numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului de măsurat.
- În timpul reparării asigurați-vă că dumneavoastră purtați ochelari de protecție și nu priviți direct în orificiul de ieșire a razei laser.

## ● Depozitare

- Dacă nu folosiți produsul pe o perioadă îndelungată scoateți bateriile și depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără acțiunea directă a razelor solare.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



**Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungeste după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpu de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 487349\_2501) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acestuia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin

introducerea numărului de articol (IAN) 487349\_2501 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

## ● Service

### **RO** Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

**CE** **A** Marcaj Sârb De Conformitate

<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница	91
<b>Увод</b> .....	Страница	93
Употреба по предназначение .....	Страница	93
Описание на частите .....	Страница	94
Обем на доставката.....	Страница	94
Технически данни.....	Страница	95
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница	96
Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии.....	Страница	99
<b>Пускане в действие</b> .....	Страница	101
Поставяне/смяна на батериите .....	Страница	101
Включване/Изключване .....	Страница	102
Използване на автоматичното нивелиране .....	Страница	102
Работа без автоматичното нивелиране .....	Страница	104
Указания за работа .....	Страница	104
Работа със скобата .....	Страница	104
Работа със статива.....	Страница	105
<b>Поддръжка и почистване</b> .....	Страница	105
<b>Съхранение</b> .....	Страница	106
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница	107

<b>Гаранция</b> .....	Страница 108
Гаранционни условия.....	Страница 109
Обхват на гаранцията.....	Страница 110
Процедура при гаранционен случай...	Страница 111
Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване.....	Страница 112
Сервизно обслужване.....	Страница 112
Вносител.....	Страница 113
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 114
Сервиз .....	Страница 115

## Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Опасност от експлозия!
	Носете защитни ръкавици!
	Внимание! Направете справка в ръководството за всички случаи, маркирани с този символ.
	Пазете се от лазерното лъчение!
	Не гледайте в лазерния лъч!
	Постоянен ток/постоянно напрежение
	Вкл. алкални батерии
	Указания за безопасност Указания за действия
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

## Легенда на използваните пиктограми

	Съхранявайте извън обсега от деца
	
	Не хвърляйте в огън
	Не поставяйте неправилно
	Не деформирайте/повреждайте
	Не отваряйте/разглобявайте
	Не смесвайте различни типове и марки
	Не смесвайте заедно нови и използвани батерии
	Не зареждайте
	Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.

## Легенда на използваните пиктограми



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне

## Лазер с кръстосани линии

### ● Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, използването и отстраняването като отпадък. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции.

### ● **Употреба по предназначение**

Продуктът е подходящ за определяне и проверка на хоризонтални и вертикални линии. Продуктът е предназначен за употреба само в затворени помещения. Всяко друго приложение или промяна на продукта се счита за

нецелесъобразно и крие значителни опасности от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Не е предназначен за професионални цели.

### ● Описание на частите

- 1 Бутон POWER
- 2 LED контролна лампа (червено: нивелиране изкл., зелено: нивелиране вкл.)
- 3 Отделение за батериите
- 3а Капак на отделението за батериите
- 4 LOCK превключвател
- 5 ¼" резба (долна страна)
- 6 Изходен отвор на лазера
- 7 Винт с ¼" резба (за подравняване посредством ¼" резбата на лазера с кръстосани линии)
- 8 Скрепителен винт
- 9 Затегателна челюст
- 10 Затягаща гайка

### ● Обем на доставката

- 1 лазер с кръстосани линии
- 1 скоба
- 2 батерии 1,5V, тип (LR03) AAA
- 1 ръководство за експлоатация

## ● Технически данни

Работно напрежение:	3V $\equiv$
Работен диапазон <sup>1)</sup> :	7 m
Точност на нивелиране:	+/- 0,8mm/m
Диапазон на самонивелиране, типичен:	$\pm 4^{\circ}$
Време за нивелиране, типично:	ок. 6 секунди
Работна температура:	+5°C–35°C
Относителна влажност на въздуха макс.:	$\leq 90\%$
Клас на лазера:	2
Дължина на вълната ( $\lambda$ ):	625–645 nm
Максимална мощност P max:	1 mW
Захващаща скоба:	¼"
Батерии:	2 x 1,5V батерии, тип (LR03) AAA
Тегло на продукта:	201 g (с батерии)
Тегло скоба:	130g
Размери на продукта:	ок. 69 x 61 x 74 mm
Макс. отвор на затягащите челюсти:	60mm
Вид защита:	IP20
Макс. височина на експлоатация:	2000m

1) Работният диапазон може да намалява при неблагоприятни условия на околната среда (напр. директна слънчева светлина).



## Указания за безопасност

- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Опаковъчните материали (напр. фолия или полистирол) не бива да се използват за игра. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал. Опаковъчният материал не е играчка.
- Не работете с измервателния уред във взривоопасна среда, в която се съдържат запалими течности, газове или прахообразни вещества. В продукта може да възникне искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- Преди употреба тествайте продукта върху добре познати основи, за да се уверите, че той работи правилно.
- Ако използвате продукта по начин, който не е посочен от производителя, защитните му функции могат да бъдат нарушени.
- Направете справка в ръководството за всички случаи, маркирани с този символ
- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с

- продукта. Почистването и потребителската поддръжка да не се извършват от деца, освен ако те не са под надзор.
- Не оставяйте включения продукт без наблюдение и изключвайте продукта след употреба. Други хора могат да бъдат заслепени от лазерния лъч. Опасност от нараняване на очите.
  - Пазете продукта от влага и директни слънчеви лъчи.
  - Не излагайте продукта на екстремни температури или температурни колебания. Не го оставяйте продължително време напр. в автомобила. При по-големи температурни колебания оставете продукта първо да се климатизира, преди да го пуснете в действие. Екстремните температури или температурните колебания могат да повлияят върху прецизността на продукта.
  - Избягвайте силни удари или падане на продукта. Повредите на измервателния уред могат да повлияят върху точността. След силен удар или падане сравнете за проверка лазерната линия с позната хоризонтална или вертикална референтна линия.
  - Изключвайте измервателния уред, когато го транспортирате. При изключване махалото се блокира, тъй като в противен случай може да се повреди при резки движения.
  - Не поставяйте измервателния уред в близост до сърдечни стимулатори. Магнитът

във вътрешността на измервателния уред създава поле, което може да наруши функцията на сърдечните стимулатори.

- Съхранявайте измервателния уред далече от магнитни носители на данни и магнито-чувствителни устройства. Въздействието на магнита може да доведе до необратима загуба на данни.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете се от лазерното лъчение!



- Не гледайте директно в лазерния лъч, респ. в изходния отвор на лазера [6].

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Гледането на лазерния лъч с оптични инструменти (напр. лупа, увеличително стъкло и др.) е свързано с опасност за очите.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ако се използват устройства за работа или настройка, различни от описаните тук, или се прилагат други методи, това може да доведе до опасно излагане на радиация.

- Никога не насочвайте лазерния лъч върху рефлектиращи повърхности, хора или

животни. Дори кратък зрителен контакт с лазерния лъч може да доведе до увреждане на очите.

- Лазерът във вътрешността на продукта може да бъде проверяван, ремонтиран или заменян само от производителя. При възникнали функционални дефекти или други повреди, моля, свържете се по телефона или по електронната поща със сервиза.
- Посочена за този продукт диаграма на излъчване по време на работа и поддръжка означава:
  - Дължина на вълните: 625–645 nm
  - Максимална мощност или отдавана енергия: < 1 mW



### Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



### **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните

батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

### **Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии**

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



#### **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!**

- Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!

- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

### **Риск от повреда на продукта**

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

### **● Пускане в действие**

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

### **● Поставяне/смяна на батериите**



- Отворете капака на отделението за батериите [3a], както е представено на фиг. A1.
- Поставете батериите в отделението [3], както е представено на фиг. A2.

- Уверете се, че батериите са поставени съобразно правилната полярност, както е представено на фиг. A2, преди отново да затворите капака на отделението за батериите [3a].

**Указание:** При нисък заряд на батериите LED контролната лампа [2] мига. Винаги сменяйте всички батерии едновременно. Използвайте само батерии от един производител и с еднакъв капацитет.

- Изваждайте батериите от продукта, ако няма да го използвате дълго време. Батериите могат да корозират при продължително съхранение и да се разреждат от само себе си.

## ● Включване/Изключване

- За включване на продукта плъзнете LOCK превключвателя [4] в положение , докато продуктът се намира върху равна и хоризонтална повърхност (<math>< 4^\circ</math>). Веднага след включването на продукта от изходния отвор [6] излизат две лазерни линии.
- За изключване на продукта плъзнете LOCK превключвателя [4] в положение . При изключване махалото се блокира.

## ● Използване на автоматичното нивелиране

- За работа с автоматичното нивелиране поставете продукта върху хоризонтална,

твърда повърхност или го закрепете с гнездото с ¼" резба [5] към винта с ¼" резба [7] на доставената скоба.


- След включване автоматичното нивелиране изравнява неравностите в рамките на диапазона на самонивелиране от  $\pm 4^\circ$ . Нивелирането приключва, когато лазерните линии престанат да се движат и LED контролната лампа [2] свети в зелено.
- Ако не е възможно автоматично нивелиране, тъй като напр. долната страна на измервателния уред се отклонява на повече от  $4^\circ$  от хоризонталата или продуктът се държи свободно в ръка, тогава LED контролната лампа [2] свети в червено и хоризонталните и вертикалните лазерни линии мигат.

**Указание 1:** Работата без автоматично нивелиране винаги се отчита от червената LED контролна лампа [2].

**Указание 2:** При вибрации или промени в положението по време на работа продуктът автоматично се нивелира отново. След повторно нивелиране проверете положението на хоризонталната, респ. вертикалната лазерна линия по отношение на референтните точки, за да избегнете грешки.

**Указание 3:** В този режим горният бутон POWER [1] е без функция.

## ● Работа без автоматичното нивелиране

- Плъзнете LOCK превключвателя [4] в положение .
- Натиснете и задръжте бутон POWER [1] от горната страна на продукта, докато от изходния отвор [6] на продукта излязат две лазерни линии, които не са нивелирани. Работата без автоматично нивелиране винаги се отчита от червената LED контролна лампа [2].
- Натиснете и задръжте повторно бутон POWER [1] от горната страна, докато продуктът изключи в този режим двете лазерни линии от изходния отвор.

## ● Указания за работа

- Използвайте винаги само средата на лазерната линия за маркиране. Ширината на лазерната линия се променя с разстоянието.

## ● Работа със скобата

С помощта на доставената скоба можете да закрепвате продукта към различни предмети.

1. Развийте затягащата гайка [10] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
2. Позиционирайте затегателните челюсти [9] в избраното място.
3. Завийте затягащата гайка [10] по посока на часовниковата стрелка до ограничител.

4. Разположете гнездото с  $\frac{1}{4}$ " резба [5] на лазера с кръстосани линии върху винта с  $\frac{1}{4}$ " резба [7] на скобата и го затегнете здраво на ръка. Не прилагайте прекомерна сила, тъй като това може да повреди продукта.
5. Подравнете лазера с кръстосани линии. За целта развийте скрепителния винт [8] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка и преместете лазера с кръстосани линии в избраното положение.
6. Фиксирайте положението, като затегнете отново здраво скрепителния винт [8].

### ● Работа със статива

Можете да поставите лазера с кръстосани линии в стабилно положение и да регулирате височината със статив (не е включен в обема на доставката).

Разположете лазера с кръстосани линии с гнездото с  $\frac{1}{4}$ " резба [5] върху винта с  $\frac{1}{4}$ " резба на Вашия статив и го затегнете здраво на ръка. Не прилагайте прекомерна сила, тъй като това може да повреди продукта.

### ● Поддръжка и почистване

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не потапяйте продукта във вода или други течности. При почистване в продукта не бива да прониква влага.

- Поддържайте продукта чист, за да работи надеждно и безопасно.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Почиствайте изходния отвор на лазера 6 със слаба въздушна струя. Отстранявайте по-силното замърсяване с леко навлажнена клечка за уши. Не упражнявайте силен натиск!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът може да се отваря за ремонт само от специалист.

- Ремонтите на Вашия измервателен уред следва да се извършват само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на измервателния уред.
- При ремонта внимавайте за това, че трябва да носите защитни очила и не трябва да гледате директно в изходящия отвор на лазерния лъч.

## ● Съхранение

- Ако продължително време няма да използвате продукта, извадете батериите и го съхранете на чисто, сухо място без директна слънчева светлина.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



## **Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

### **● Гаранция**

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и

независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните

ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### ● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са

извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 487349\_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален

товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### ● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### ● Сервизно обслужване

#### България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

IAN 487349\_2501

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 487349\_2501) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

o



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да на-

мерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 487349\_2501 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз

**BG** Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

**CE** **A** Маркировка за съответствие - сърбия

**Υπόμνημα των  
χρησιμοποιούμενων  
εικονογραμμάτων** .....Σελίδα 117

**Εισαγωγή** .....Σελίδα 119

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές .....Σελίδα 120

Περιγραφή μερών .....Σελίδα 120

Περιεχόμενο παράδοσης .....Σελίδα 121

Τεχνικά χαρακτηριστικά .....Σελίδα 121

**Υποδείξεις ασφαλείας** .....Σελίδα 122

Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/  
επαναφορτιζόμενες μπαταρίες .....Σελίδα 126

**Θέση σε λειτουργία** .....Σελίδα 128

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών ...Σελίδα 128

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση.....Σελίδα 129

Χρήση του αυτόματου συστήματος  
ισοστάθμισης .....Σελίδα 129

Εργασία χωρίς το αυτόματο σύστημα  
ισοστάθμισης .....Σελίδα 130

Υποδείξεις εργασίας .....Σελίδα 131

Εργασία με τον σφιγκτήρα.....Σελίδα 131

Εργασία με το τρίποδο .....Σελίδα 132

**Συντήρηση και καθαρισμός** .....Σελίδα 132

**Αποθήκευση**.....Σελίδα 133

**Απόσυρση** .....Σελίδα 133

**Εγγύηση** .....Σελίδα 135

Διεκπεραίωση της εγγύησης .....Σελίδα 137

Σέρβις .....Σελίδα 138

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Κίνδυνος έκρηξης!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Προσοχή! Σε όλες τις περιπτώσεις, που έχουν σημαθεί με αυτό το σύμβολο, πρέπει να συμβουλευέστε τις οδηγίες.
	Προστατευτείτε από την ακτινοβολία λέιζερ!
	Μην κοιτάζετε την ακτίνα λέιζερ!
	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	Συμπεριλαμβάνονται αλκαλικές μπαταρίες
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Κρατήστε τις μακριά από παιδιά



Μην τις ρίχνετε στη φωτιά



Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα



Μην τις παραμορφώνετε/μην τους προκαλείτε ζημιά



Μην τις ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους και μάρκες μπαταριών ταυτόχρονα



Μην ανακατεύετε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μεταξύ τους



Μην τις φορτίζετε

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από το νερό και την υπερβολική υγρασία.



Μην τις βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση

## Αλφάδι laser σταυρού

### ● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το προϊόν είναι κατάλληλο για τον προσδιορισμό και τον έλεγχο οριζοντίων και καθέτων γραμμών. Το προϊόν είναι κατάλληλο αποκλειστικά για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Για χρήση εκτός των προδιαγραφών ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες που θα προκύψουν. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## ● Περιγραφή μερών

- 1 Πλήκτρο ρεύματος
- 2 Ενδεικτική λυχνία LED (κόκκινη: ισοστάθμιση ανενεργή, πράσινη: ισοστάθμιση ενεργή)
- 3 Χώρος μπαταριών
- 3a Κάλυμμα χώρου μπαταριών
- 4 Διακόπτης LOCK
- 5 Σπείρωμα 1/4" (κάτω πλευρά)
- 6 Άνοιγμα εξόδου λέιζερ
- 7 Βίδα 1/4" (για την ευθυγράμμιση με το σπείρωμα 1/4" του λέιζερ σταυρωτών γραμμών)
- 8 Βίδα στερέωσης
- 9 Σιαγόνα σύσφιξης
- 10 Παξιμάδι τάνυσης

## ● Περιεχόμενο παράδοσης

- 1 αλφάδι laser σταυρού
- 1 σφιγκτήρας
- 2 μπαταρίες 1,5V, τύπου (LR03) AAA
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης


## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	3V===
Εύρος εργασίας <sup>1)</sup> :	7 m
Ακρίβεια ισοστάθμισης:	+/- 0,8mm/m
Τυπικό εύρος αυτόματης ισοστάθμισης:	± 4°
Τυπικός χρόνος ισοστάθμισης:	περ. 6 δευτερόλεπτα
Θερμοκρασία λειτουργίας:	+5°C–35°C
Μέγ. σχετική υγρασία αέρα:	≤ 90 %
Κατηγορία λέιζερ:	2
Μήκος κύματος (λ):	625–645 nm
Μέγιστη ισχύς P max:	1 mW
Υποδοχή σφιγκτήρα:	¼"
Μπαταρίες:	2 μπαταρίες 1,5V, τύπος (LR03) AAA
Βάρος προϊόντος:	201 g (με μπαταρίες)
Βάρος σφιγκτήρα:	130g
Διαστάσεις προϊόντος:	περ. 69 x 61 x 74 mm
Μέγ. άνοιγμα σιαγόνας σύσφιξης:	60 mm
Βαθμός προστασίας:	IP20
Μέγ. ύψος λειτουργίας:	2000 m

- 1) Το εύρος εργασίας μπορεί να μειωθεί από μη ευνοϊκές περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία).



## Υποδείξεις ασφαλείας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!** Απαγορεύεται τα υλικά συσκευασίας (π.χ. διαφάνειες ή πολυστυρόλιο) να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από το υλικό συσκευασίας. Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.
- Μη δουλεύετε με το προϊόν σε περιβάλλον, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης ή όπου υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνες. Στο προϊόν μπορεί να παραχθούν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Πριν τη χρήση δοκιμάστε το προϊόν σε γνωστά υποστρώματα, ώστε να διασφαλίσετε, ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά.
- Αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο, ο οποίος δεν αναφέρεται από τον κατασκευαστή, μπορούν να διαταραχθούν οι προστατευτικές λειτουργίες του προϊόντος.
- Σε όλες τις περιπτώσεις που έχουν σημειωθεί με αυτό το σύμβολο , πρέπει να συμβουλευέστε τις οδηγίες.
- Το παρόν προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές

ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν επιβλέπονται.

- Μην αφήνετε το ενεργοποιημένο προϊόν ανεπιτήρητο και απενεργοποιείτε το προϊόν μετά από κάθε χρήση. Από την ακτίνα λέιζερ θα μπορούσαν να τυφλωθούν άλλα άτομα. Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών.
- Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Μην το αφήνετε π.χ. για πολλή ώρα μέσα στο αυτοκίνητο. Σε περιπτώσεις ισχυρών διακυμάνσεων της θερμοκρασίας πρέπει να περιμένετε να σταθεροποιηθεί πρώτα η θερμοκρασία του προϊόντος, προτού το θέσετε σε λειτουργία. Υπό ακραίες θερμοκρασίες ή ισχυρές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας μπορεί να διαταραχθεί η ακρίβεια του προϊόντος.
- Αποφεύγετε ισχυρές κρούσεις ή πτώσεις του εργαλείου μέτρησης. Από ζημιές του εργαλείου μέτρησης μπορεί να διαταραχθεί η ακρίβεια. Μετά από ισχυρή πρόσκρουση ή πτώση συγκρίνετε τη γραμμή λέιζερ με μια γνωστή

οριζόντια ή κάθετη γραμμή αναφοράς για να την ελέγξετε.

- Απενεργοποιείτε το εργαλείο μέτρησης, όταν το μεταφέρετε. Κατά την απενεργοποίηση ασφαλίζεται η μονάδα εκκρεμούς, η οποία διαφορετικά σε έντονες κινήσεις μπορεί να υποστεί βλάβες.
- Μην φέρνετε το εργαλείο μέτρησης κοντά σε βηματοδότες. Λόγω του μαγνήτη στο εσωτερικό του εργαλείου μέτρησης δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να διαταράξει τη λειτουργία των βηματοδοτών.
- Κρατάτε το εργαλείο μέτρησης μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές. Λόγω της δράσης του μαγνήτη μπορεί να προκύψει ανεπανόρθωτη απώλεια δεδομένων.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατευτείτε από την ακτινοβολία λέιζερ!



- Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας στην ακτίνα λέιζερ ή αντίστοιχα στο άνοιγμα εξόδου της ακτίνας λέιζερ **6**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η παρατήρηση της ακτίνας λέιζερ με οπτικά όργανα (π.χ. μεγεθυντικός φακός, μεγεθυντικά γυαλιά κλπ.) εγκυμονεί κίνδυνο για τα μάτια.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν άλλες διατάξεις χειρισμού ή ρύθμισης ή εκτελεστούν άλλες διαδικασίες, διαφορετικές από τις εδώ αναφερόμενες, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη επίδραση ακτινοβολίας.

- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες, πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και μια σύντομη οπτική επαφή με την ακτίνα λέιζερ μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στα μάτια.
- Το λέιζερ στο εσωτερικό του προϊόντος μπορεί να ελεγχθεί, να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Το διάγραμμα ακτινοβολίας που εκπέμπεται από το παρόν προϊόν κατά την εκτέλεση της διαδικασίας λειτουργίας και συντήρησης έχει ως εξής:
  - Μήκος κύματος: 625–645 nm
  - Μέγιστη ισχύς ή απόδοση ενέργειας: < 1 mW



## Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

### Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή

χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!

-  **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!**  
Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### **Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος**

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.

- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!
- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

## ● Θέση σε λειτουργία

- Ελέγξτε την παράδοση για πληρότητα και ορατές ζημιές.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.



## ● Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

- Ανοίξτε το κάλυμμα χώρου μπαταριών [3a], όπως παρουσιάζεται στην εικ. A1.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον χώρο μπαταριών [3], όπως παρουσιάζεται στην εικ. A2.
- Προσέχετε, ώστε οι μπαταρίες να έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα, όπως παρουσιάζεται στην εικ. A2, προτού ξανακλείσετε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών [3a].

**Υπόδειξη:** Σε χαμηλή κατάσταση φόρτισης των μπαταριών αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία LED [2]. Αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ιδίου κατασκευαστή και με την ίδια χωρητικότητα.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν σε περίπτωση που δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση αποθήκευσης μακράς διάρκειας οι μπαταρίες μπορούν να διαβρωθούν και να αποφορτιστούν μόνες τους.

## ● Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, ωθήστε τον διακόπτη LOCK [4] στη θέση , ενώ το προϊόν βρίσκεται σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια ( $< 4^\circ$ ). Το προϊόν εκπέμπει αμέσως μετά την ενεργοποίηση δύο γραμμές λέιζερ από το άνοιγμα εξόδου λέιζερ [6].
- Για την απενεργοποίηση του προϊόντος ωθήστε τον διακόπτη LOCK [4] στη θέση . Κατά την απενεργοποίηση ασφαλίζεται η μονάδα εκκρεμούς.

## ● Χρήση του αυτόματου συστήματος ισοστάθμισης

- Για να δουλέψετε με το αυτόματο σύστημα ισοστάθμισης, τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε ένα οριζόντιο, σταθερό υπόθεμα ή στερεώστε το με το σπείρωμα  $\frac{1}{4}$ " [5] στη βίδα  $\frac{1}{4}$ " [7] του παρεχόμενου σφιγκτήρα.
- Μετά την ενεργοποίηση το αυτόματο σύστημα ισοστάθμισης αντισταθμίζει αυτόματα ανωμαλίες εντός του εύρους αυτόματης ισοστάθμισης των  $\pm 4^\circ$ . Η ισοστάθμιση έχει ολοκληρωθεί, μόλις


- οι γραμμές λείζερ δεν κινούνται πλέον και η ενδεικτική λυχνία LED [2] ανάψει πράσινη.
- Σε περίπτωση που η αυτόματη ισοστάθμιση δεν είναι δυνατή, επειδή π.χ. η κάτω πλευρά του εργαλείου μέτρησης αποκλίνει περισσότερο από 4° από την οριζόντια γραμμή ή το προϊόν κρατιέται ελεύθερα στο χέρι, τότε η ενδεικτική λυχνία LED [2] ανάβει κόκκινη και οι οριζόντιες και κάθετες γραμμές λείζερ απενεργοποιούνται.

**Υπόδειξη 1:** Η εργασία χωρίς το αυτόματο σύστημα ισοστάθμισης υποδεικνύεται πάντοτε από την κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED [2].

**Υπόδειξη 2:** Το προϊόν ισοσταθμίζεται ξανά αυτόματα σε δονήσεις ή αλλαγές μήκους κατά τη λειτουργία. Μετά από μία εκ νέου ισοστάθμιση ελέγξτε τη θέση της οριζόντιας ή αντίστοιχα της κάθετης γραμμής λείζερ σε σχέση με τα σημεία αναφοράς, για να αποφύγετε σφάλματα.

**Υπόδειξη 3:** Σε αυτό τον τρόπο λειτουργίας το επάνω πλήκτρο ρεύματος [1] δεν έχει καμία λειτουργία.

## ● Εργασία χωρίς το αυτόματο σύστημα ισοστάθμισης

- Ωθήστε τον διακόπτη LOCK [4] στη θέση .
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρεύματος [1] στην επάνω πλευρά του προϊόντος, μέχρι να εκπέμψει δύο γραμμές λείζερ από το άνοιγμα εξόδου λείζερ [6], οι οποίες δεν είναι ισοσταθμισμένες. Η εργασία χωρίς

το αυτόματο σύστημα ισοστάθμισης υποδεικνύεται πάντοτε από την κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED [2].

- Πιέστε εκ νέου και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρεύματος [1] στην επάνω πλευρά, μέχρι το προϊόν να εκπέμψει σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας τις δύο γραμμές λέιζερ από το άνοιγμα εξόδου λέιζερ.

### ● Υποδείξεις εργασίας

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε μόνο το κέντρο της γραμμής λέιζερ για σήμανση. Το πλάτος της γραμμής λέιζερ αλλάζει με την απόσταση.

### ● Εργασία με τον σφιγκτήρα

Με τον παρεχόμενο σφιγκτήρα μπορείτε να στερεώσετε το προϊόν σε διάφορα αντικείμενα.

1. Λύστε το παξιμάδι τάνυσης [10], στρέφοντάς το αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
2. Τοποθετήστε τις σιαγόνες σύσφιξης [9] στο επιθυμητό σημείο.
3. Στρέψτε το παξιμάδι τάνυσης [10] στη φορά των δεικτών του ρολογιού ως το τέρμα.
4. Τοποθετήστε το σπείρωμα  $\frac{1}{4}$ " [5] του λέιζερ σταυρωτών γραμμών στη βίδα  $\frac{1}{4}$ " [7] του σφιγκτήρα και σφίξτε την γερά με το χέρι. Μην ασκήσετε υπερβολική δύναμη, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
5. Κατευθύνετε το λέιζερ σταυρωτών γραμμών. Για αυτό το σκοπό λύστε τη βίδα στερέωσης [8],

στρέφοντάς την στη φορά των δεικτών του ρολογιού και μετακινήστε το λείζερ σταυρωτών γραμμών στην επιθυμητή θέση.

6. Οριστικοποιήστε τη θέση, σφίγγοντας τη βίδα στερέωσης **8**.

### ● **Εργασία με το τρίποδο**

Μπορείτε να φέρετε το λείζερ σταυρωτών γραμμών σε μια σταθερή θέση και να ρυθμίσετε το ύψος με ένα τρίποδο (δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).

Τοποθετήστε το λείζερ σταυρωτών γραμμών με το σπείρωμα  $\frac{1}{4}$ " **5** στη βίδα  $\frac{1}{4}$ " του τριπόδου σας και σφίξτε την γερά με το χέρι. Μην ασκήσετε υπερβολική δύναμη, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

### ● **Συντήρηση και καθαρισμός**

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη βυθίσετε το προϊόν ποτέ μέσα σε νερό ή άλλα υγρά. Κατά τον καθαρισμό δεν επιτρέπεται να διεισδύσει υγρασία μέσα στο προϊόν.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να μπορείτε να δουλεύετε καλά και με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε το άνοιγμα εξόδου λείζερ **6** με ήπια δέσμη αέρα. Σε περίπτωση ισχυρότερων ρύπων απομακρύνετε τους ρύπους με μια

ελαφρά βρεγμένη μπατονέτα. Κατά τη διαδικασία αυτή μην ασκείτε ισχυρή πίεση!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν επιτρέπεται να ανοιχτεί για σκοπούς επισκευής μόνο από τον ειδικό.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση του εργαλείου μέτρησης μόνο σε εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου μέτρησης.
- Κατά την επισκευή, βεβαιωθείτε ότι φοράτε προστατευτικά ματογυάλια και ότι δεν κοιτάζετε απευθείας στο άνοιγμα εξόδου της ακτίνας λέιζερ.

## ● Αποθήκευση

- Σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε το σε καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να

αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την απο-  
συναρμολόγηση του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από  
την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςι-  
άσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το  
προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς  
δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύ-  
ησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποιί-  
ησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα.  
Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν  
αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν  
προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε  
ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την  
κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη  
του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολο-  
γική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα  
(π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες,  
εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε  
ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακό-  
πτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα  
με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο  
χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 487349\_2501) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

ο



Στην ιστοσελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε

τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 487349\_2501, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## ● Σέρβις

### Ⓜ GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: [owim@lidl.gr](mailto:owim@lidl.gr)

### Ⓜ CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

CE  Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 140
<b>Einleitung</b> .....	Seite 142
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 142
Teilebeschreibung.....	Seite 143
Lieferumfang.....	Seite 143
Technische Daten .....	Seite 143
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 144
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite 148
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 150
Batterien einsetzen/wechseln.....	Seite 150
Ein-/Ausschalten.....	Seite 151
Nivellierautomatik verwenden.....	Seite 151
Ohne Nivellierautomatik arbeiten.....	Seite 152
Arbeitshinweise .....	Seite 153
Mit der Klemme arbeiten .....	Seite 153
Arbeiten mit dem Stativ .....	Seite 154
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 154
<b>Lagerung</b> .....	Seite 155
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 155
<b>Garantie</b> .....	Seite 157
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 158
Service.....	Seite 159

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung! Die Anleitung muss in allen Fällen hinzugezogen werden, die mit diesem Symbol markiert sind.
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Inkl. Alkaline-Batterien
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.

## Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

## Kreuzlinienlaser

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt eignet sich zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des

Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Power-Taste
- 2 LED-Kontrollleuchte (rot: Nivellierung aus, grün: Nivellierung ein)
- 3 Batteriefach
- 3a Batteriefachabdeckung
- 4 LOCK-Schalter
- 5 1/4"-Gewinde (Unterseite)
- 6 Laseraustrittsöffnung
- 7 1/4"-Schraube (zum Ausrichten mit dem 1/4"-Gewinde des Kreuzlinienlasers)
- 8 Befestigungsschraube
- 9 Klemmbacke
- 10 Spannmutter

## ● Lieferumfang

- 1 Kreuzlinienlaser
- 1 Klemme
- 2 1,5V-Batterien, Typ (LR03) AAA
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten


Betriebsspannung:	3V $\equiv$
Arbeitsbereich <sup>1)</sup> :	7 m
Nivelliergenauigkeit:	+/- 0,8mm/m

Selbstnivellierbereich	
typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivellierzeit typisch:	ca. 6 Sekunden
Betriebstemperatur:	+5°C–35°C
Relative	
Luftfeuchte max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge ( $\lambda$ ):	625–645 nm
Maximale	
Leistung P max:	1 mW
Aufnahme Klemme:	1/4"
Batterien:	2 x 1,5V-Batterien, Typ (LR03) AAA
Gewicht Produkt:	201 g (mit Batterien)
Gewicht Klemme:	130 g
Maße Produkt:	ca. 69 x 61 x 74 mm
Max. Öffnung	
Klemmbacken:	60 mm
Schutzart:	IP20
Max. Betriebshöhe:	2000 m
1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.	



## Sicherheitshinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

- Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.  
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Produkt können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
  - Testen Sie vor Gebrauch das Produkt auf bekannten Untergründen, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt funktioniert.
  - Wenn Sie das Produkt auf eine Weise verwenden, die nicht vom Hersteller angegeben ist, können die Schutzfunktionen des Produkts beeinträchtigt werden.
  - Die Anleitung muss in allen Fällen hinzugezogen werden, die mit diesem Symbol  markiert sind.
  - Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Produkt nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeuges. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrechten oder senkrechten Referenzlinie.
- Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.
- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird

ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.

- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.



**⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Laseraustrittsöffnung 6.

**⚠️ WARNUNG!** Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.


- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits

ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

- Der Laser im Inneren des Produkts kann nur vom Hersteller geprüft, repariert oder ersetzt werden. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte per Telefon oder E-Mail an die Serviceabteilung.
- Die Laserleistung dieses Produkts während der Durchführung des Betriebs- und Wartungsvorgangs lautet:
  - Wellenlänge: 625–645 nm
  - Maximale Leistung oder Energieabgabe: < 1 mW



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



#### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.



## ● **Batterien einsetzen/wechseln**

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **3a**, wie in Abb. A1 dargestellt.
- Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach **3** ein, wie in Abb. A2 dargestellt.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der richtigen Polarität eingesetzt sind, wie in Abb. A2 dargestellt, bevor Sie die Batteriefachabdeckung **3a** wieder schließen.  
**Hinweis:** Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED-Kontrollleuchte **2**. Ersetzen Sie

immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

### ● Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position , während sich das Produkt auf einer ebenen und waagerechten Fläche ( $< 4^\circ$ ) befindet. Das Produkt sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **6**.
- Zum Ausschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position . Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

### ● Nivellierautomatik verwenden

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Produkt auf eine waagrechte, feste Unterlage oder befestigen Sie es mit dem  $\frac{1}{4}$ "-Gewinde **5** an der  $\frac{1}{4}$ "-Schraube **7** der mitgelieferten Klemme.
- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von  $\pm 4^\circ$  automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED-Kontrollleuchte **2** grün leuchtet.


- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagrechten abweicht oder das Produkt frei in der Hand gehalten wird, dann leuchtet die LED-Kontrollleuchte **2** rot und die horizontalen und vertikalen Laserlinien blinken.

**Hinweis 1:** Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

**Hinweis 2:** Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Produkt automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrechten bzw. senkrechten Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

**Hinweis 3:** In diesem Modus hat die obere Power-Taste **1** keine Funktion.

## ● Ohne Nivellierautomatik arbeiten

- Schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position .
- Drücken und halten Sie die Power-Taste **1** auf der Oberseite des Produkts bis es zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **6** sendet, die nicht nivelliert sind. Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die Power-Taste **1** auf der Oberseite erneut, bis das Produkt in

diesem Modus die zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung ausschaltet.

## ● Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

## ● Mit der Klemme arbeiten

Mit der mitgelieferten Klemme können Sie das Produkt an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Spannmutter **10**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Positionieren Sie die Klemmbacken **9** an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Spannmutter **10** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
4. Platzieren Sie das  $\frac{1}{4}$ "-Gewinde **5** des Kreuzlinienlasers auf der  $\frac{1}{4}$ "-Schraube **7** der Klemme und ziehen Sie diese mit der Hand fest an. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, da dies das Produkt beschädigen kann.
5. Richten Sie den Kreuzlinienlaser aus. Lösen Sie dazu die Befestigungsschraube **8**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen und bewegen Sie den Kreuzlinienlaser in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Befestigungsschraube **8** fest anziehen.

## ● Arbeiten mit dem Stativ

Sie können den Kreuzlinienlaser in eine stabile Position bringen und die Höhe mit einem Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) einstellen. Platzieren Sie den Kreuzlinienlaser mit dem ¼"-Gewinde **5** auf der ¼"-Schraube Ihres Stativs und ziehen Sie diese mit der Hand fest an. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, da dies das Produkt beschädigen kann.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung **6** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

**⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifizier-tem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatz-teilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.
- Achten Sie bei der Reparatur darauf, dass Sie eine Schutzbrille tragen und nicht direkt in die Austrittsöffnung des Laserstrahls schauen.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recycling-stellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfall-trennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgen-der Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 487349\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedie-

nungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487349\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**CE**  Serbisches Konformitätszeichen



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG13268A

Version: 06/2025

Last Information Update · Stanje informacija  
Stanje informacija · Versiunea informațiilor  
Актуалност на информацията · Έκδοση  
των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
04/2025 · Ident.-No.: HG13268A042025-7

---

IAN 487349\_2501

